

## Cheyres: Vers un jumelage avec une localité des Cévennes?

Rencontre entre les populations de Cheyres et de Saint-Martial, village des Cévennes françaises. Un groupe de Cheyrois se rend à leur fête traditionnelle de la Saint-Blaise. Un accueil des plus chaleureux, et une intention de poursuivre les contacts. Un jumelage en vue.

Cheyres va-t-elle devenir la première commune de la Broye fribourgeoise à effectuer un jumelage? Les propos tenus par le maire de Saint-Martial et le syndic de Cheyres sont éloquentes à ce sujet. Durant le week-end dernier, une délégation cheyroise s'est rendue dans un petit village des Cévennes, à l'occasion de la fête locale de la Saint-Blaise. Ce déplacement faisait suite à une première rencontre organisée en Suisse l'automne dernier, sur l'initiative de Dominique Seydoux, qui avait noué de solides contacts avec la population de Saint-Martial. Une trentaine de ses habitants ont choisi la Broye comme but pour leur sortie villageoise. Ils ont été accueillis à Cheyres durant la Fête des vendanges, et en ont profité pour visiter quelque peu le pays de Fribourg. Des liens très chaleureux ont d'emblée été noués lors de cette première rencontre, que la récente visite dans les Cévennes n'a fait que raffermir.

### Un village typique des montagnes cévenoles

Il n'est guère facile de trouver Saint-Martial sur une carte. Et pour cause, le village ne compte que 188 habitants. La délégation cheyroise s'y est rendue en minibus. Après avoir emprunté l'autoroute jusqu'à Nîmes, le groupe a pris la direction du nord-ouest en s'enfonçant dans le pays cévenol. Une région de plateaux, vallonn-



De la musique partout, pour une fête complètement délirante.

### Un village qui comptait 1'000 âmes

Saint-Martial comptait jadis un millier d'habitants. L'exode rural a réduit la population à moins de 200 âmes. Des conditions de vie difficiles et la mécanisation ont poussé les jeunes vers des régions mieux loties en emplois. Les cotaux cévenols abritent des quantités de châtaigniers, où les sangliers et les bolets abondent. Avis aux gourmets! La région produisait également de la soie, les vers étant élevés sur des mûriers. Cette activité a disparu, il reste néanmoins un musée de la soie à proximité de St-Martial. Autre spécialité de la région, les oignons doux des Cévennes. Plusieurs cultivateurs en produisent, en terrasse. Il reste quelques vignes disséminées sur le coteau aride. L'eau a d'ailleurs été un problème récurrent pour Saint-Martial. Les sources n'arrivaient pas toujours à alimenter la population, surtout quand elle était plus nombreuse. En période de sécheresse, le village reçoit de l'eau épurée en provenance de la ville.



Le village de Saint-Martial, dans les Cévennes. Ce bourg moyenâgeux abritait jadis un millier d'habitants. Son église romane date du XIIe siècle. Une délégation de Cheyres s'y est rendue pour la fête de la Saint-Blaise.

née, montagnaise même. Des villages magnifiques qui se succèdent, paisibles et baignés de soleil. Le sol y est rocaillieux, la végétation rare. Après quelques dizaines de kilomètres, le relief devient plus accentué. La route se fait plus étroite, plus sinueuse. Les localités s'effacent peu à peu dans la montagne. On se croirait dans une vallée escarpée du Tessin, et pourtant l'altitude n'y est que d'à peine 500 m. Tapie au fond d'une vallée, voici enfin la bourgade de Saint-Martial, juchée sur son éperon. Les maisons de pierre lageois. L'origine du village remonte à fort longtemps. Une église romane du XIIe siècle surplombe cette communauté catholique. Un édifice exceptionnel, entièrement bâti de pierre, et qui forme des voûtes régulières. Tout le village présente une morphologie moyenâgeuse, avec des ruelles tourmentées, des maisons enchevêtrées et typiques de par leurs multiples recoins, arcs, passages et cheminements. Le site est d'ailleurs protégé. Partout de la pierre, et un charme magique qui se dégage de ce lieu à l'histoire plusieurs fois séculaires.

### Les hautbois et les tambourins à l'honneur

Chaque année, le village organise la fête de la Saint-Blaise, au début février. Des formations de hautbois et de tambourins s'y rencontrent. C'est au milieu de cette ambiance musicale que les visiteurs broyardards ont fait irruption, durant la journée de samedi. Les rues ensoleillées résonnaient de ces sons tantôt vifs et entraînants, tantôt lancinants et plaintifs. Il faut dire que le bourg s'était préparé à l'événement, le plus important de l'année. La fête de la Saint-Blaise draine des milliers de visiteurs, parfois venus de fort loin. Tout le bourg met ses habits de fête. Une cantine a été dressée sur la place, les tables et les tavernes accueillent les visiteurs en de multiples endroits. On a libéré les caves, vidé les garages pour y établir des estaminets aux plafonds de pierre voûtés. Impossible de résister à tant de charme. Du vendredi au dimanche, les concerts se succèdent. Sous un chapiteau, à l'église, dans les rues et les tavernes. Les artistes parfois très renommés ont assuré l'animation. Des Roumains, des Catalans, des Italiens, beaucoup de Français ont fait le déplacement avec leurs hautbois et tambourins, mais aussi avec des cornemuses, des accordéons ou des instruments à corde. Une gigantesque fougasse (Non, Non, ce n'est pas un gallinacé!) arpenté les rues en compagnie des musi-

ciens durant tout le week-end. La fête s'est terminée le dimanche en soirée, avec une production commune de formations prestigieuses, un final dans les rues et une clôture par un somptueux feu d'artifice.

### Poursuivre les contacts

Quel accueil! La délégation cheyroise a été reçue avec les honneurs par la population et les autorités locales. Nombreuses ont été les occasions de fraterniser au cours d'une manifestation si conviviale. Le maire sa volonté de maintenir les liens qui s'étaient tissés entre les deux communautés. De son côté, le député maire broyard José Monney a émis un vœu similaire de poursuivre les échanges. Les autorités des deux communes



La fête de la Saint-Blaise accueille des formations typiques de hautbois et de tambourins, qui assurent l'ambiance dans tout le village, y compris dans les tavernes.



Une partie de la délégation cheyroise avant son retour, juste au moment où la nostalgie s'installe.



La rencontre entre les populations de Cheyres et de Saint-Martial se poursuivra certainement par un jumelage. Les deux maires José Monney et Fernand Arjalas en sont convaincus.

étudieront la possibilité de concrétiser ce rapprochement par un jumelage. Les contacts pourraient se poursuivre au travers de rencontres, de visites mutuelles, ou de camps de vacances pour les enfants. L'impulsion a désormais été donnée et les occasions de se retrouver ne manqueront sans doute pas. D'un côté comme d'un autre, nombreux ont été ceux qui ont formulé le vœu de se revoir.

Le lundi matin, la délégation cheyroise a repris la route vers le nord. Des souvenirs plein la tête, quelques tambourins qui jouaient les prolongations, et surtout une ferme intention de revenir au plus vite dans cet endroit magique.

# La gazette

*Bulletin d'informations sur la vie de la Commune*

- \* **1 - Informations diverses**
- \* **2 - Jumelage  
Cheyres(Suisse)/St Martial**
- \* **3 - Agenda des  
manifestations**



## INTRODUCTION

Le Printemps arrive, la végétation redémarre, et les idées germent.  
Entre autres, éditer un bulletin d'information concernant les diverses manifestations, activités et leurs calendriers, nous paraissait intéressant.  
Il s'inscrit dans une démarche de réflexion et d'explication des animations de St Martial.  
Son nom : **LA GAZETTE**.

Ce numéro 1 : «Spécial Jumelage» aborde le sujet du rapprochement des Communes de St Martial et de Cheyres; canton de Fribourg en SUISSE.

## HISTORIQUE

Voilà maintenant 11 ans que Dominique Seydoux vient à St Martial. Depuis ce temps, il s'est noué d'amitié avec les habitants au point d'acheter un maret dans notre commune, pour y passer des vacances et en faire sa résidence secondaire.

Il faut souligner également que celui-ci avec sa famille et ses amis ont joué à fond la carte St Martial, en participant à la vie de notre village, fêtes du village, foires et marchés l'été, courses à l'épicerie et au Bar Restaurant ainsi.

En 11 ans, de solides liens se sont tissés de part et d'autres, et l'idée d'un jumelage s'est dessinée peu à peu.

## PREMIERS CONTACTS

Après plusieurs concertations entre Dominique Seydoux, Fernand Arjalas et Dominique Durand, l'idée d'une rencontre entre les 2 communes fut décidée. Elle se réalisa à l'occasion de la fête des vendanges à Cheyres (Suisse) en 1996.

En effet , en Octobre 1996, une trentaine de St Martialais accompagnés d'une troupe de musiciens languedociens (Banda Sagana) sont montés en car jusqu'à Cheyres pour participer à cette fête.

Tout au long du séjour ensoleillé, au cours de la visite guidée de la région de Fribourg et des repas, les liens entre les deux communautés se sont approfondis, au point d'en garder un excellent souvenir et d'émettre le souhait de se revoir rapidement.

La fête de la St Blaise, rencontres de Tambours et Hautbois semblait être la fête idéale pour accueillir nos amis Suisses.

C'est ainsi qu'en Février 1997, une petite équipe de Cheyroids s'est rendue à cette Fête qui jouait là, pleinement son rôle de Rencontres. Nos visiteurs ont été reçus avec les honneurs par la population et les autorités locales, nombreuses ont été les occasions de fraterniser au cours de cette manifestation si conviviale.

### **POURSUIVRE LES ECHANGES**

En l'espace de deux rencontres , les deux villages ont fraternisé et ont ainsi tissé des liens très chaleureux

Suite à ces entrevues , les communautés respectives ont émis le voeu de poursuivre ces échanges et de les concrétiser par un jumelage.

### **POURQUOI UN JUMELAGE**

Ce jumelage a pour but de développer les échanges économiques, culturels, touristiques, agricoles et sportifs.

Il faut préciser qu'il s'agit de : 2 communes rurales, 2 fêtes semblables, un potentiel touristique certain et de part et d'autre d'un produit phare : *l'oignon et le vin*.

Tout ces exemples démontrent qu'il y a un potentiel à exploiter.  
Pourquoi ne pourrions nous pas le développer à l'ensemble des activités de la commune?

### **COMMENT FAIRE CE JUMELAGE**

Depuis que l'idée d'un jumelage s'est dessinée, les municipalités respectives sont tombées d'accord sur le principe, ainsi que la population de ces deux villages.

Afin de faire part de l'avancée du projet respectivement dans les deux communes, un comité de pilotage s'est mis en place.  
A St Martial, «LA BRASUCADE» et son homologue à Cheyres travaillent à l'inventaire de toutes les possibilités offertes.

Depuis le début, ces deux associations travaillent main dans la main pour faire avancer le projet du Jumelage, tout en essayant de faire en fonction des moyens respectifs de chacune.

Rendre nos différences complémentaires dépasser nos handicaps pour des échanges plus cordiaux, oeuvrer pour que deux communes partagent une même histoire en vue du Troisième Millénaire : voilà le but du Jumelage.

## Agenda des manifestations

Le Comité de Jumelage de St Martial organise à cette occasion un repas au pré de Triaire le Dimanche 13 Juin 1999 à 11h 30.

### Menu à 60 Frs

**SALADE FRAICHEUR  
SAUCISSES GRILLEES  
POMMES DE TERRE A LA ST MARTIALAISE  
PELARDON  
TARTES AUX POMMES  
VIN ET CAFE COMPRIS**

\* Après-midi détente, Buvette, Pétanque, Match de Foot (St Martial/sélection Européenne)

**Renseignements et Réservation au Bar Restaurant «La Terrasse» Tél. : 04.67.81.33.11**

### P.S.

Une date à retenir dès maintenant

**JUMELAGE CHEYRES / ST MARTIAL**

**10-11-12 JUIN 2000**

## CHEYRES - SAINT-MARTIAL (F)

**Bulletin d'information périodique édité par le comité du jumelage Cheyres-Saint-Martial, en collaboration avec la commune de Cheyres.**

### Pourquoi un jumelage ?

Qui n'a pas découvert, au hasard d'une balade en voiture, ces fameux panneaux qui annoncent un jumelage avec une ou plusieurs communes d'un autre pays ?

Les jumelages se font depuis de nombreuses années entre les villes, principalement à l'intérieur de l'Union européenne. Cela existe aussi en Suisse, et à un échelon plus petit, entre bourgades. A titre d'exemple, Payerne est jumelée avec la ville bourguignonne de Paray-le-Monial, qui, comme elle, comporte une importante église médiévale clunisienne. Le jumelage ne s'arrête pas à la mise en place d'une simple pancarte indicative. Il permet d'abord de créer des liens, puis d'entretenir des relations qui ne cessent de s'enrichir.

Souvent, l'initiative revient aux autorités de lancer un jumelage. Parfois, elle émane de personnes ou de groupe de personnes qui ont eu l'occasion de faire connaissance à l'une ou l'autre occasion. Et si on jumelait nos communes, finirait par proposer l'une des parties? Et c'est ainsi que naissent des amitiés par-dessus les frontières.

Bien sûr, un jumelage, ça commence par des rencontres entre deux comités. Les liens se resserrent, on y associe de plus en plus de monde. Les autorités, puis la population entière. On héberge les hôtes de la commune jumelle, puis on se rend à notre tour chez elle. On se fait de nouveaux amis. On décide de modifier notre but de vacances. Et si on allait retrouver ce couple si sympa? Et si nos écoliers allaient passer une semaine verte dans le sud? etc.

Jumeler deux communes, deux populations, c'est s'ouvrir au monde. C'est partager et faire partager de nouvelles expériences. Tout simplement, se dire qu'on peut fraterniser par-dessus les frontières avec des gens qui ont des traditions et des coutumes différentes des nôtres, et qui ont envie de partager un sentiment de fraternité.

Alors, si nous nous lançons nous aussi dans un jumelage ?



# Cheyres-Saint-Martial

N. 2 JANVIER 2000

BULLETIN D'INFORMATION ÉDITÉ PAR LE COMITÉ DU JUMELAGE CHEYRES-SAINT-MARTIAL

## Pour se rafraîchir la mémoire...

### *Dans cinq mois, déjà!*

**C**omme le temps passe!  
D'ici cinq mois, nous serons en train de préparer nos valises pour le déplacement dans les Cévennes. Les travaux préparatoires vont bon train, mais il convient de vous faire part de l'état de nos projets. Ce bulletin n.2 est là pour ça. Vous pourrez également vous informer à la prochaine assemblée communale du 14 janvier.  
Bonne lecture et à bientôt!

**C**ette année 2000 verra la commune de Cheyres se jumeler avec une commune du sud de la France, Saint-Martial. Cette décision a été prise par nos autorités, qui ont décidé de soutenir un tel événement, qui se veut un signe d'ouverture et d'amitié. Un comité ad hoc a été constitué en vue de mettre sur pied les modalités de ce jumelage. Cela fait déjà plusieurs mois qu'il planche sur l'organisation de l'événement. Rappelons qu'il se déroulera en deux parties. En juin, à la Pentecôte, les Cheyrois seront

accueillis par la population de Saint-Martial, dans les Cévennes. A la fin août, nos amis Français seront reçus par la population de notre village. Un acte officiel scellera cette nouvelle amitié.

Le comité d'organisation a déjà tracé les grandes lignes des deux rencontres de ce printemps et de cet été. Nous vous en ferons part au fil des différentes rubriques de ce bulletin. Rappelons que ce jumelage est une démarche communale et que toute la population est invitée à se joindre à l'événement. Pour l'heure, les tâches incom-

bent essentiellement à l'équipe qui s'est chargée de l'organisation. Mais, d'ici peu, les membres des sociétés locales et les villageois seront sollicités afin de prêter leur concours, que ce soit pour accueillir nos hôtes ou pour aider à mettre sur pied les festivités qui marqueront le jumelage à Cheyres. Dans un premier temps, la balle est dans le camp des Saint-Martialais, puisque ce sont eux qui sont en train de préparer activement la première des deux rencontres officielles de jumelage.

## Du côté de Saint-Martial

**I**l convenait de faire le point sur l'avance respective de nos travaux, entre les comités de Cheyres et de Saint-Martial. Ce point a été fait en novembre dernier, lorsque que le comité d'organisation de Cheyres s'est rendu dans les Cévennes. Lors d'une séance présidée par M. le maire de St-Martial, Fernand Argelas, nous avons pris connaissance des différentes initiatives visant à préparer le

jumelage. Ainsi, du côté de Saint-Martial, on a insisté sur le côté humaniste de l'opération. Le jumelage se fera sur des bases festives, mais avec tout le sérieux qui convient. Diverses actions ont été entreprises du côté de St-Martial afin de récolter des fonds. Naturellement, un effet de surprise doit subsister et le contenu de l'échange du week-end de la Pentecôte n'a pas été dévoilé.

Les Saint-Martialais tiennent à connaître approxi-

mativement le nombre de Cheyrois qui feront le déplacement. Le formulaire d'inscription qui se trouve à l'issue de ce bulletin devrait pouvoir leur donner cet ordre de grandeur. De part et d'autre, il a été relevé que l'acte de jumelage devait absolument se faire avec l'esprit et les moyens propres à chacune des deux communautés. C'est là le garant d'une certaine authenticité locale que chacun tient évidemment à exprimer.

## Sur quoi travaille le comité

Deux thèmes majeurs remplissent l'essentiel des tractions des comités: le financement du jumelage et le déroulement des trois journées de la fin août. Pour ce qui concerne la descente aux Cévennes, le gros du travail revient au comité de St-Martial.

Côté finances, la plus grosse contribution provient de la commune. Le jumelage étant un acte communal, un montant a été prévu au budget à cet effet. Mais cela ne suffit pas. Le comité table sur d'autres recettes. Le loto a déjà eu lieu. Il s'est soldé par un très bon résultat financier. Des bouteilles seront également mises en vente prochainement. Elles porteront une étiquette spéciale aux couleurs du jumelage.

Deuxième et plus important objet de discussions: la venue des Saint-

Martialais en août. Nous pouvons d'ores et déjà vous donner les axes suivants, qui sont naturellement encore sujets à des fluctuations, voire des modifications. Il va de soi que nous devons garder une certaine discrétion quant à ce programme vis-à-vis de nos invités. Nos amis Français arriveront en car, le vendredi 25 août, en fin d'après-midi. Nous leur souhaiterons la bienvenue au cours d'un apéritif, au cours duquel nous leur présenterons brièvement le village. Vers 18h30, ils feront connaissance et seront pris en charge par les personnes qui les logent. Un repas commun réunira gens qui hébergent et gens qui sont hébergés, afin de mieux faire connaissance. Ainsi se déroulera la première soirée. Le samedi, les Saint-Martialais sont conviés à la visite d'une ferme modèle sur les hauts de

Cheyres, avec dégustation de produits du terroir. La journée se poursuivra par une excursion lacustre sur un bateau de la LNM. Le soir, un repas réunira nos invités ainsi que tous les habitants qui le désirent. Diverses animations sont prévues, dont un tournoi de pétanque.

Le dimanche sera la journée officielle du jumelage. Elle débutera par une messe, se poursuivra par un cortège à travers le village jusqu'à la grande salle. L'acte de jumelage sera lu et la plaquette sera dévoilée. Les officialités se poursuivront au cours d'un grand repas, ouvert également à la population. Plusieurs intermèdes artistiques typiques de notre région agrémenteront le banquet. En fin d'après-midi, nous prendrons congé de nos amis Français.

## Gratuit? - pas gratuit?

Quelle sera la part à assumer par les participants à ces diverses animations? Le comité s'est fixé comme objectif de rendre l'événement accessible à chacun. Naturellement, tout ne peut pas être gratuit, car cela risque de nous entraîner vers des montants difficilement assumables. A l'heure ac-

tuelle, nous ne pouvons pas donner de chiffres définitifs, mais des fourchettes que nous espérons aussi réalistes que possible.

Durant la journée du samedi, les Cheyrois pourront se joindre aux visiteurs français pour la visite à la ferme, le brunch et la sortie sur le lac. Il n'est pas exclu qu'une participation, inférieure

au prix de revient, soit demandée. Pour le souper du samedi, un forfait maximal d'une vingtaine de francs sera demandé pour couvrir les frais du repas et des boissons, ceci jusqu'au café. Le dimanche, même principe, avec un montant d'environ vingt francs pour couvrir les frais de repas et de boissons. Des débits de boissons à prix sympa-

### LES DATES IMPORTANTES

*Vendredi  
14 janvier*

*Assemblée de commune. Le comité de jumelage donnera des explications et surtout répondra à vos questions.*

*Du samedi 10 au  
lundi 12 juin  
(Pentecôte)*

*Jumelage à Saint-Martial. La population cheyroise est invitée dans les Cévennes.*

*Du vendredi 25 au  
dimanche 27 août*

*Jumelage à  
Cheyres. Les Saint-Martialais sont accueillis par notre population.*

sont également prévus le samedi soir et le dimanche. La soirée du vendredi sera réservée aux Saint-Martialais et aux personnes qui les hébergent. Pour ce qui concerne la descente aux Cévennes, voir la rubrique y relative dans ce bulletin.

## Nous aurons besoin d'aide

Même sans connaître le nombre exact des participants, nous savons que notre manifestation aura une certaine envergure. De ce fait, notre comité souhaite pouvoir compter sur l'aide de la population cheyroise. Celle-ci pourra se manifester de différentes manières. D'abord, nous aurons besoin de chambres. Durant deux nuits, à la fin août, les Saint-Martialis seront hébergés par les villageois. C'est pourquoi nous comptons sur la mise à disposition de lits et de chambres. Nos hôtes seront de diffé-

rentes générations, ce qui implique forcément une perception élastique de la notion de confort. Les personnes qui peuvent mettre à disposition des chambres sont priées de remplir le formulaire en fin de bulletin. Celui-ci n'engage en aucune façon son auteur, mais donne une idée aux organisateurs des possibilités d'hébergement. Nous souhaitons un autre coup de main de la part de la population. Nous aurons besoin d'aide au mois d'août, lorsque que nous recevrons nos amis Français. Il faudra des personnes pour aider à l'organisation, que ce soit

pour les préparatifs, pour la décoration, pour le service, pour assurer certaines animations, etc... Des contacts ont déjà été pris, avec des réponses positives. Dans un premier temps, nous allons solliciter les sociétés locales. Celles-ci sont invitées à une séance prévue le mercredi 26 janvier, à 20 h., à la salle sous l'école. Le comité fera là part de ses différentes demandes. Par la suite, il est également possible que vous soyez sollicités à titre individuel. Merci de réserver un bon accueil à nos requêtes.

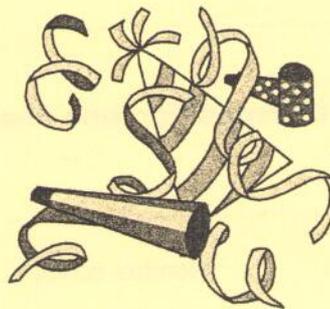
### Le comité

Le comité de jumelage Cheyres-Saint-Martial est composé actuellement de:

Dominique Seydoux (président);  
José Monney (syndic); Véronique Grossglauer (secrétaire);  
Michel Gaillard;  
Eric Mollard;  
Daniel Märki;  
Patrick Pillonel;  
Roland Pillonel et Christian Rapo (caissier).

### La suite...

Vous la retrouverez dans notre prochain bulletin, le numéro 3, qui sortira au printemps. Nous vous parlerons plus en détail des deux jumelages officiels, à Cheyres et à Saint-Martial. N'oubliez pas non plus que des informations seront données à la prochaine as-



semblée communale, le 14 janvier, de même que lors de la soirée organisée à l'intention des sociétés locales, le 26 janvier. Naturellement, vous pourrez toujours vous informer en vous adressant aux membres de notre comité, dont vous trouvez la liste dans la colonne sur la gauche de cette page. A bientôt!

# Bulletin d'inscription



**Très important:** pour la suite de l'organisation, l'idéal serait que chaque Cheyrois qui désire participer au jumelage remplisse ce bulletin. Celui-ci concerne la descente dans les Cévennes en juin, et la mise à disposition de lits. **Il n'engage cependant personne.** Il nous donne simplement une indication du nombre de villageois qui sont intéressés. De cette évaluation dépend l'établissement de prévisions et de budgets fiables. C'est pourquoi nous vous demandons de remplir ce coupon. Une deuxième inscription - définitive, cette fois-ci - vous sera demandée ultérieurement. En ce qui concerne la participation aux différents événements du mois d'août, à Cheyres, un questionnaire sera inséré dans un prochain numéro.



*Ce coupon est à déposer jusqu'au 28 janvier à la Poste, ou à l'Administration communale de Cheyres. Vous pouvez également le donner le vendredi 14 janvier, à la fin de l'assemblée communale.*

## Jumelage officiel Cheyres-Saint-Martial

**A Saint-Martial, samedi 10, dimanche 11  
et lundi 12 juin 2000 (Pentecôte)**

La population cheyroise est invitée par celle de Saint-Martial. Le séjour dure trois jours, deux nuits. L'hébergement est assuré par la population cévenole. Nous partirons en principe en car, le samedi en début de matinée. Nous arriverons en fin d'après-midi. Nous participerons aux festivités (surprises!) organisées à Saint-Martial. Nous reprendrons la route le lundi, dans l'après-midi.

Financièrement, nous demandons une participation qui sera de l'ordre de 50 à 80 francs par personne (maximum). Le montant définitif dépend du nombre d'inscriptions. Sur place, il est également nécessaire de prévoir de l'argent de poche.



### 1. Je participe au jumelage en m'inscrivant pour le séjour à St-Martial:

1. Nom, prénom: .....
2. Nom, prénom: .....
3. Nom, prénom: .....
4. Nom, prénom: .....
5. Nom, prénom: .....



### 2. Je peux mettre à disposition une chambre (25-26 août)

Nom, prénom: .....

Nombre de chambres: .....      Nombre de lits: .....

**Rappel: cette inscription est indicative et ne vous engage en rien. Nous vous demanderons ultérieurement une réponse définitive.**

**A déposer à la Poste ou à l'Administration communale jusqu'au 28.1.00.**



## **DE DOMINIQUE...**

Cela fait dix ans que Dominique Seydoux vient à St Martial. En effet, c'est en 1988 que la famille Seydoux vient dans notre village, tout d'abord en tant que vacancier chez Mme Maurel Nicole à Fougairolles, et dès le début une amitié était née. Ensuite les années suivantes cette amitié s'est transmise et s'est ressentie dans le village jusqu'à ce que Dominique Seydoux achète un maret pour venir y passer ses vacances et s'en servir comme maison secondaire.

Dominique Seydoux ne se contente pas d'être un propriétaire à l'oustalet, il joue à fond la carte «St Martial», participe aux fêtes du village, fait son marché le dimanche sur la place, ses courses à l'épicerie, et bien sûr noue des contacts étroits avec les St Martialais au Café de la Terrasse.

Rapidement une amitié solide naît entre les deux Dominique, et d'idée première à projet définitif la mise en place d'une rencontre St Martial (Gard) et Cheyres (Fribourg) est programmée pour la fête des Vendanges 1996.

## **LE VOYAGE**

Finalement c'est en Octobre, qu'une trentaine de personnes sont partis en car accompagnés d'une équipe de musiciens languedociens (Banda Sagana) en Suisse dans la Broye comme but pour leur sortie villageoise.

Ils ont été accueillis à Cheyres durant la Fête des vendanges, et ont été guidés par une petite équipe de Suisses pour visiter quelque peu le pays de Fribourg.

Un excellent cru, un temps superbe, une ambiance chaleureuse, enfin tous les ingrédients d'un cocktail pour un souvenir inoubliable.

De la fête des vendanges à la fête de la St Blaise il n'y avait qu'un pas et comme les rencontres de tambours et Hautbois sont également la rencontre des gens et des cultures donc la transition était tout faite pour accueillir nos amis Helvètes comme eux nous avaient au paravent si bien accueillis.

En effet, une délégation cheyroise s'est rendue à St Martial , à l'occasion de la fête de la St Blaise 97., et a été reçue avec les honneurs par la population et les autorités locales, nombreuses ont été les occasions de fraterniser au cours d'une manifestation si conviviale.

### **Poursuivre les contacts**

Des liens très chaleureux se sont tissés lors de la première rencontre en Suisse, que la visite en Cévennes n'a fait que raffermir.

C'est pourquoi, les communautés respectives ont réaffirmé leur volonté de poursuivre les contacts et les échanges.

### **A CHEZ DOMINIQUE**

Lieu de rencontre s'il en est le Bar Restaurant de Dominique Durand est devenu le lieu privilégié pour tisser des liens affectifs entre tous les St Martialais, de souche, de coeur, d'adoption ou de passage.

C'est également , dans ce lieu que Dominique Seydoux, Dominique Durand ainsi que Fernand Arjalas ont étudié la possibilité de faire des visites mutuelles.

Depuis les échanges respectifs ont donné l'impulsion nécessaire pour concrétiser ce rapprochement par un jumelage.

Récemment deux Comités de Pilotage avec l'appui des municipalités respectives ont mis en place un calendrier et une série de manifestations afin de préparer le jumelage St Martial / Cheyres

La première pierre de l'édifice est posée , maintenant il ne dépend que de nous à mener à bien l'ouvrage.

Bienvenue au Bébé.

